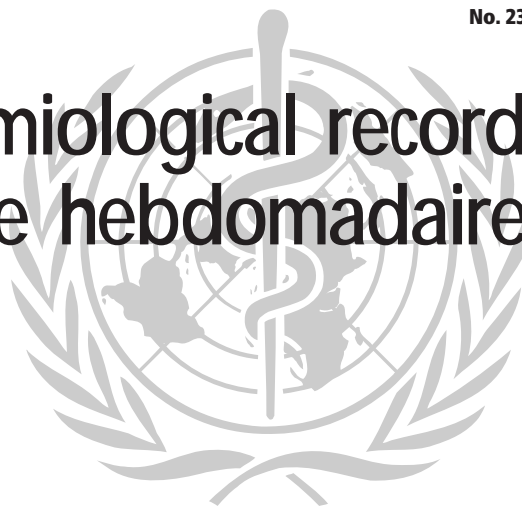


# Weekly epidemiological record

## Relevé épidémiologique hebdomadaire

6 JUNE 2003, 78th YEAR / 6 JUIN 2003, 78<sup>e</sup> ANNÉE

No. 23, 2003, 78, 197–200

<http://www.who.int/wer>

### Contents

- 197 Outbreak news  
 – Cholera, South Africa  
 – Severe acute respiratory syndrome (SARS), update
- 198 Performance of acute flaccid paralysis (AFP) surveillance and incidence of poliomyelitis, 2002–2003

### Sommaire

- 197 Le point sur les épidémies  
 – Choléra, Afrique du Sud  
 – Syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS), mise à jour
- 198 Fonctionnement de la paralysie flasque aiguë (PFA) et incidence de la poliomyélite, 2002–2003

### ★ OUTBREAK NEWS

#### Cholera, South Africa

On 23 May 2003, the Department of Health had reported a cholera outbreak in the Mpumalanga province. From 26 April to 18 May, the cumulative number of suspected and confirmed cholera cases was 174 with 3 deaths (case fatality rate 1.7%). The outbreak has included 27 areas bordering Swaziland and Mozambique, with Tonga being the most affected area.

A team from the Department of Health, joined by a medical officer from the WHO country office, has travelled to Mpumalanga to assess the situation and make recommendations to contain the outbreak.

This is the third province after Eastern Cape and KwaZulu-Natal to report a cholera outbreak this year. From 1 January to 28 March 2003, the cumulative number of reported cholera cases in South Africa was 2362.

#### SARS, update on cases and countries

As of 5 June, a cumulative total of 8402 probable cases with 772 deaths has been reported from 29 countries.

The daily number of reported new probable cases of SARS in mainland China has declined considerably in recent weeks, from an average of 166 cases during the first week of May, to 90 cases during the second week, 27 in the third week, and 16 in the fourth week. Over the past 6 days, the daily number of reported new cases has dropped to an average of 2.5.

However, in the light of recent experiences (i.e. the resurgence of cases in Toronto, Canada) and the many uncertainties about the behaviour of SARS, WHO sees a need for caution in interpreting the downward trend in the number of reported new cases in China. ■

### ★ LE POINT SUR LES ÉPIDÉMIES

#### Choléra, Afrique du Sud

Au 23 mai 2003, le Département de la santé avait signalé une flambée de choléra dans la province de Mpumalanga. Le nombre cumulatif de cas de choléra suspects et confirmés entre le 26 avril et le 18 mai est de 174, dont 3 décès (taux de létalité, 1,7%). La flambée a concerné 27 zones situées aux frontières du Swaziland et du Mozambique, pays où la région du Tonga a été la plus touchée.

Une équipe du Département de la santé, à laquelle s'est joint un médecin travaillant pour le bureau OMS de ce pays, s'est rendue à Mpumalanga afin d'évaluer la situation et faire les recommandations nécessaires pour circonscrire la flambée.

Il s'agit de la troisième province, après celles du Cap-Oriental et de KwaZulu-Natal, qui signale une flambée de choléra cette année. Le nombre cumulatif de cas de choléra signalés en Afrique du Sud entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 28 mars 2003 est de 2362.

#### SRAS, mise à jour sur les cas et les pays

Au 5 juin, un total cumulatif de 8402 cas probables, dont 772 décès, a été signalé par 29 pays.

Le nombre de nouveaux cas probables de SARS signalés quotidiennement en Chine a considérablement baissé au cours des récentes semaines: nous sommes passés d'une moyenne de 166 cas pendant la première semaine de mai à 90 au cours de la deuxième, 27 au cours de la troisième et 16 au cours de la quatrième. Sur les 6 dernières semaines, le nombre de nouveaux cas signalés quotidiennement est tombé à une moyenne de 2,5.

Cependant, à la lumière d'expériences récentes (par exemple, la résurgence de cas à Toronto, Canada) et de nombreuses incertitudes quant au comportement du SRAS, l'OMS pense qu'il faut toutefois interpréter avec prudence la tendance à la baisse du nombre de nouveaux cas signalés en Chine. ■

WORLD HEALTH  
 ORGANIZATION  
 Geneva

ORGANISATION MONDIALE  
 DE LA SANTÉ  
 Genève

Annual subscription / Abonnement annuel

Sw. fr. / Fr. s. 334.–

6.500 6.2003

ISSN 0049-8114

Printed in Switzerland

**PERFORMANCE OF ACUTE FLACCID PARALYSIS (AFP) SURVEILLANCE AND INCIDENCE OF POLIOMYELITIS, 2002–2003**

(DATA RECEIVED IN WHO HEADQUARTERS AS OF 20 MAY 2003)

**FONCTIONNEMENT DE LA SURVEILLANCE DE LA PARALYSIE FLASQUE AIGUË (PFA) ET INCIDENCE DE LA POLIOMYÉLITE, 2002-2003**

(DONNÉES REÇUES PAR LE SIÈGE DE L'OMS AU 20 MAI 2003)

Country/area Pays/territoire	Performance of AFP surveillance, 2003 Fonctionnement de la surveillance de la PFA, 2003			Polio cases Cas de poliomyélite	
	AFP cases reported <sup>1</sup> Cas de PFA signalés <sup>1</sup>	Annualized non-poliomyelitis AFP rate <sup>2</sup> Taux de PFA non poliomyéлитique annuel <sup>2</sup>	AFP cases with adequate specimens <sup>3</sup> Cas de PFA avec échantillons <sup>3</sup>	2003 confirmed (wild poliovirus) <sup>4</sup> Confirmé en 2003 (virus sauvage) <sup>4</sup>	2002 confirmed (wild poliovirus) <sup>4</sup> Confirmé en 2002 (virus sauvage) <sup>4</sup>
<b>Regional totals — Totaux régionaux</b>					
AFR	1729	2.20	90%	34 (34)	214 (208)
AMR	496	0.88	81%	0 (0)	0 (0)
EMR	1630	2.11	90%	24 (24)	110 (110)
EUR	521	1.08	84%	0 (0)	0 (0)
SEAR	3274	1.09	85%	77 (77)	1600 (1600)
WPR	1250	0.69	89%	0 (0)	0 (0)
<b>Global total — Total mondial</b>	<b>8900</b>	<b>1.28</b>	<b>87%</b>	<b>135 (135)</b>	<b>1924 (1918)</b>
<b>African Region — Région africaine (AFR)</b>					
Algeria — Algérie	9	0.30	100%	0 (0)	0 (0)
Angola	13	0.80	77%	0 (0)	0 (0)
Benin — Bénin	10	1.30	90%	0 (0)	0 (0)
Botswana	7	4.00	86%	0 (0)	0 (0)
Burkina Faso	37	2.00	92%	0 (0)	1 (1) <sup>6</sup>
Burundi	26	3.40	92%	0 (0)	0 (0)
Cameroon — Cameroun	32	1.60	84%	0 (0)	0 (0)
Cape Verde — Cap-Vert	2	4.00	50%	0 (0)	0 (0)
Central African Republic — République centrafricaine	8	1.90	100%	0 (0)	0 (0)
Chad — Tchad	17	1.80	82%	0 (0)	0 (0)
Comoros — Comores	ND				
Congo	5	1.70	100%	0 (0)	0 (0)
Democratic Republic of the Congo — République démocratique du Congo	146	2.30	95%	0 (0)	0 (0)
Côte d'Ivoire	13	0.80	92%	0 (0)	0 (0)
Equatorial Guinea — Guinée équatoriale	0	0.00	0%	0 (0)	1 (0)
Eritrea — Érythrée	9	3.20	100%	0 (0)	0 (0)
Ethiopia — Éthiopie	78	1.00	82%	0 (0)	0 (0)
Gabon	2	1.60	100%	0 (0)	0 (0)
Gambia — Gambie	1	0.80	100%	0 (0)	0 (0)
Ghana	9	0.40	89%	1 (1) <sup>7</sup>	0 (0)
Guinea — Guinée	11	1.30	91%	0 (0)	0 (0)
Guinea-Bissau — Guinée-Bissau	0	0.00	0%	0 (0)	0 (0)
Kenya	66	1.80	83%	0 (0)	0 (0)
Lesotho	2	0.70	100%	0 (0)	0 (0)
Liberia — Libéria	6	1.10	100%	0 (0)	0 (0)
Madagascar	15	0.90	53%	0 (0)	5 <sup>5</sup> (0)
Malawi	13	1.00	85%	0 (0)	0 (0)
Mali	35	2.80	94%	0 (0)	0 (0)
Mauritania — Mauritanie	7	2.30	86%	0 (0)	0 (0)
Mauritius — Maurice	ND				
Mozambique	20	1.00	75%	0 (0)	0 (0)
Namibia — Namibie	1	0.50	0%	0 (0)	0 (0)
Niger	18	1.30	89%	1 (1)	3 (3)
Nigeria — Nigéria	860	4.90	91%	32 (32)	202 (202)
Réunion	ND				
Rwanda	8	0.80	88%	0 (0)	0 (0)
Saint Helena — Sainte-Hélène	ND				
Sao Tome and Principe — Sao Tomé-et-Principe	ND				
Senegal — Sénégal	12	1.10	92%	0 (0)	0 (0)
Seychelles	ND				
Sierra Leone	8	1.50	88%	0 (0)	0 (0)
South Africa — Afrique du Sud	53	1.40	87%	0 (0)	0 (0)
Swaziland	7	5.60	100%	0 (0)	0 (0)
Togo	10	1.70	100%	0 (0)	0 (0)
Uganda — Ouganda	71	2.80	92%	0 (0)	0 (0)
United Republic of Tanzania — République-Unie de Tanzanie	29	0.70	79%	0 (0)	0 (0)
Zambia — Zambie	32	2.30	94%	0 (0)	2 (2) <sup>6</sup>
Zimbabwe	21	1.30	76%	0 (0)	0 (0)
<b>Region of the Americas — Région des Amériques (AMR)</b>					
Argentina — Argentine	28	0.69	96%	0 (0)	0 (0)
Bolivia — Bolivie	20	1.62	100%	0 (0)	0 (0)
Brazil — Brésil	151	0.80	91%	0 (0)	0 (0)
Canada	ND				

Caribbean Epidemiology Center* — Centre d'Épidémiologie des Caraïbes*	8	0.99	100%	0	(0)	0	(0)
Chile — Chili	31	1.97	90%	0	(0)	0	(0)
Colombia — Colombie	37	0.72	95%	0	(0)	0	(0)
Costa Rica	0	0.00	0%	0	(0)	0	(0)
Cuba	6	0.37	100%	0	(0)	0	(0)
Dominican Republic — République dominicaine	9	0.73	100%	0	(0)	0	(0)
Ecuador — Equateur	14	0.89	100%	0	(0)	0	(0)
El Salvador	28	3.32	100%	0	(0)	0	(0)
Guatemala	20	1.20	95%	0	(0)	0	(0)
Haiti — Haïti	4	0.34	50%	0	(0)	0	(0)
Honduras	10	1.00	100%	0	(0)	0	(0)
Mexico — Mexique	74	0.62	53%	0	(0)	0	(0)
Nicaragua	8	0.96	100%	0	(0)	0	(0)
Panama	2	0.58	100%	0	(0)	0	(0)
Paraguay	5	0.61	100%	0	(0)	0	(0)
Peru — Pérou	21	0.67	100%	0	(0)	0	(0)
Uruguay	3	1.00	67%	0	(0)	0	(0)
United States of America — Etats-Unis d'Amérique	ND						
Venezuela	17	0.61	100%	0	(0)	0	(0)

\* These countries have been grouped together for reporting purposes. — Ces pays ont été regroupés aux fins de la déclaration.

#### Eastern Mediterranean Region — Région de la Méditerranée orientale (EMR)

Afghanistan	152	3.51	86%	0	(0)	10	(10)
Bahrain — Bahreïn	1	1.36	0%	0	(0)	0	(0)
Cyprus — Chypre	0	0.00	0%	0	(0)	0	(0)
Djibouti	1	1.11	0%	0	(0)	0	(0)
Egypt — Egypte	204	2.30	90%	0	(0)	7	(7)
Iran (Islamic Republic of) — Iran (République islamique d')	155	1.62	82%	0	(0)	0	(0)
Iraq	44	1.02	96%	0	(0)	0	(0)
Jordan — Jordanie	9	1.17	89%	0	(0)	0	(0)
Kuwait — Koweït	1	0.48	100%	0	(0)	0	(0)
Lebanon — Liban	11	3.18	73%	1	(1) <sup>6</sup>	0	(0)
Libyan Arab Jamahiriya — Jamahiriya arabe libyenne	12	1.43	92%	0	(0)	0	(0)
Morocco — Maroc	52	1.48	87%	0	(0)	0	(0)
Oman	5	1.66	100%	0	(0)	0	(0)
Pakistan	716	2.71	90%	23	(23)	90	(90)
Qatar	1	1.71	100%	0	(0)	0	(0)
Saudi Arabia — Arabie saoudite	50	1.82	92%	0	(0)	0	(0)
Somalia — Somalie	21	1.74	71%	0	(0)	3	(3)
Sudan — Soudan	108	2.08	94%	0	(0)	0	(0)
Syrian Arab Republic — République arabe syrienne	34	1.30	88%	0	(0)	0	(0)
Tunisia — Tunisie	14	1.30	86%	0	(0)	0	(0)
United Arab Emirates — Emirats arabes unis	2	0.73	100%	0	(0)	0	(0)
West Bank and Gaza Strip — Cisjordanie et bande de Gaza	1	0.21	0%	0	(0)	0	(0)
Yemen — Yémen	36	1.08	89%	0	(0)	0	(0)

#### European Region — Région européenne (EUR)

Albania — Albanie	5	1.51	100%	0	(0)	0	(0)
Andorra — Andorre	0	0.00	0%	0	(0)	0	(0)
Armenia — Arménie	4	1.43	100%	0	(0)	0	(0)
Austria — Autriche	0	0.00	0%	0	(0)	0	(0)
Azerbaijan — Azerbaïdjan	4	0.52	75%	0	(0)	0	(0)
Belarus — Bélarus	13	2.13	92%	0	(0)	0	(0)
Belgium — Belgique	1	0.16	0%				
Bosnia and Herzegovina — Bosnie-Herzégovine	0	0.00	0%	0	(0)	0	(0)
Bulgaria — Bulgarie	6	1.48	100%	0	(0)	0	(0)
Croatia — Croatie	0	0.00	0%	0	(0)	0	(0)
Czech Republic — République tchèque	3	0.52	100%	0	(0)	0	(0)
Denmark — Danemark	ND						
Estonia — Estonie	0	0.00	0%	0	(0)	0	(0)
Finland — Finlande	ND						
France	ND						
Georgia — Géorgie	6	1.70	83%	0	(0)	0	(0)
Germany — Allemagne	26	0.59	23%	0	(0)	0	(0)
Greece — Grèce	3	0.53	0%	0	(0)	0	(0)
Hungary — Hongrie	6	1.04	33%	0	(0)	0	(0)
Iceland — Islande	ND						
Ireland — Irlande	0	0.00	0%	0	(0)	0	(0)
Israel — Israël	4	0.61	25%	0	(0)	0	(0)
Italy — Italie	38	1.29	76%	0	(0)	0	(0)
Kazakhstan	28	1.93	100%	0	(0)	0	(0)
Kyrgyzstan — Kirghizistan	7	1.19	100%	0	(0)	0	(0)
Latvia — Lettonie	1	0.76	0%	0	(0)	0	(0)
Lithuania — Lituanie	3	1.28	100%	0	(0)	0	(0)
Luxembourg	ND						
Malta — Malte	0	0.00	0%	0	(0)	0	(0)
Monaco	ND						
Netherlands — Pays-Bas	ND						
Norway — Norvège	4	1.25	75%	0	(0)	0	(0)

Country/area Pays/territoire	Performance of AFP surveillance, 2003 Fonctionnement de la surveillance de la PFA, 2003			Polio cases Cas de poliomyélite			
	AFP cases reported <sup>1</sup> Cas de PFA signalés <sup>1</sup>	Annualized non-poliomyelitis AFP rate <sup>2</sup> Taux de PFA non poliomyélique annuel <sup>2</sup>	AFP cases with adequate specimens <sup>3</sup> Cas de PFA avec échantillons <sup>3</sup>	2003 confirmed (wild poliovirus) <sup>4</sup> Confirmé en 2003 (virus sauvage) <sup>4</sup>		2002 confirmed (wild poliovirus) <sup>4</sup> Confirmé en 2002 (virus sauvage) <sup>4</sup>	
Poland — Pologne	15	0.62	67%	0	(0)	0	(0)
Portugal	0	0.00	0%	0	(0)	0	(0)
Republic of Moldova — République de Moldova	3	0.93	100%	0	(0)	0	(0)
Romania — Roumanie	17	1.26	88%	0	(0)	0	(0)
Russian Federation — Fédération de Russie	113	1.38	92%	0	(0)	0	(0)
San Marino — Saint-Marin	ND						
Serbia and Montenegro — Serbie et Monténégro	6	0.83	50%	0	(0)	0	(0)
Slovakia — Slovaquie	4	1.13	50%	0	(0)	0	(0)
Slovenia — Slovénie	0	0.00	0%				
Spain — Espagne	8	0.39	63%	0	(0)	0	(0)
Sweden — Suède	ND						
Switzerland — Suisse	3	0.72	33%	0	(0)	0	(0)
Tajikistan — Tadjikistan	6	0.73	100%	0	(0)	0	(0)
The Former Yugoslav Republic of Macedonia — Ex-République yougoslave de Macédoine	4	2.52	100%	0	(0)	0	(0)
Turkey — Turquie	78	1.04	86%	0	(0)	0	(0)
Turkmenistan — Turkménistan	5	0.76	100%	0	(0)	0	(0)
Ukraine	49	1.75	98%	0	(0)	0	(0)
United Kingdom — Royaume-Uni	ND						
Uzbekistan — Ouzbékistan	48	1.52	100%	0	(0)	0	(0)
<b>South-East Asia — Asie du Sud-Est (SEAR)</b>							
Bangladesh	457	1.62	87%	0	(0)	0	(0)
Bhutan — Bhoutan	0	0.00	0%	0	(0)	0	(0)
Democratic People's Republic of Korea — République populaire démocratique de Corée	29	0.69	100%	0	(0)	0	(0)
India — Inde	2336	1.08	83%	77	(77)	1600	(1600)
Indonesia — Indonésie	231	0.83	87%	0	(0)	0	(0)
Maldives	1	0.00	100%	0	(0)	0	(0)
Myanmar	53	0.62	92%	0	(0)	0	(0)
Nepal — Népal	67	1.12	90%	0	(0)	0	(0)
Sri Lanka	38	1.66	79%	0	(0)	0	(0)
Thailand — Thaïlande	62	0.90	82%	0	(0)	0	(0)
<b>Western Pacific — Pacifique occidental (WPR)</b>							
Australia — Australie	6	0.39	33%	0	(0)	0	(0)
Brunei Darussalam — Brunéi Darussalam	0	0.00	0%	0	(0)	0	(0)
Cambodia — Cambodge	49	2.32	69%	0	(0)	0	(0)
China — Chine	893	0.68	91%	0	(0)	0	(0)
Hong Kong Special Administrative Region of China — Hong Kong, Région administrative spéciale de la Chine	0	0.00	0%	0	(0)	0	(0)
Japan — Japon	ND						
Lao People's Democratic Republic — République démocratique populaire lao	14	1.46	86%	0	(0)	0	(0)
Macao Special Administrative Region of China — Macao, Région administrative spéciale de la Chine	0	0.00	0%	0	(0)	0	(0)
Malaysia — Malaisie	1	0.03	0%	0	(0)	0	(0)
Mongolia — Mongolie	4	1.16	100%	0	(0)	0	(0)
New Zealand — Nouvelle-Zélande	1	0.29	100%	0	(0)	0	(0)
Pacific islands <sup>7</sup> — Iles du Pacifique <sup>7</sup>	4	1.04	25%	0	(0)	0	(0)
Papua New Guinea — Papouasie-Nouvelle-Guinée	7	0.83	29%	0	(0)	0	(0)
Philippines	174	1.42	89%	0	(0)	0	(0)
Republic of Korea — République de Corée	4	0.11	100%	0	(0)	0	(0)
Singapore — Singapour	1	0.37	100%	0	(0)	0	(0)
Viet Nam	92	0.63	97%	0	(0)	0	(0)

\* These countries have been grouped together for reporting purposes. — Ces pays ont été regroupés aux fins de la déclaration.

<sup>1</sup> The regions of the Eastern Mediterranean, Europe, South-East Asia and the Western Pacific report by date of onset. The other 2 regions report by date of notification. — Les régions d'Asie du Sud-Est, d'Europe, de la Méditerranée orientale et du Pacifique occidental rapportent selon la date d'apparition de la paralysie. Les 2 autres régions rapportent selon la date de notification.

<sup>2</sup> Annualized non-poliomyelitis AFP rate for 100 000 persons aged < 15. — Taux annualisé de PFA non poliomyélique pour 100 000 personnes âgées de < 15 ans.

<sup>3</sup> Two stool specimens collected within 14 days of onset of paralysis, 24-48 hours apart, except for the Region of the Americas where only 1 specimen is collected. — Deux échantillons de selles recueillis à 24-48 heures d'intervalle dans les 14 jours suivant l'apparition de la paralysie, à l'exception de la Région des Amériques, où 1 seul échantillon est recueilli.

<sup>4</sup> Figures in brackets indicate the number of laboratory-confirmed cases. — Les chiffres entre parenthèses indiquent le nombre de cas confirmés en laboratoire.

<sup>5</sup> Vaccine-derived poliovirus (VDPV). In 2002, in Madagascar, there were 4 VDPVs and 1 polio case. — Poliovirus dérivé du vaccin (PVDV). En 2002, à Madagascar, il y a eu 4 PVDV et 1 cas de polio.

<sup>6</sup> Imported virus. — Virus importé.

<sup>7</sup> Under investigation. — En cours d'investigation

ND = Country is not reporting AFP data. — Pays ne signalant pas de cas de PAF.